

## ANFORDERUNGSSYSTEM

**Semmelweis Universität, Fakultät für Medizin - einstufiger medizinischer Diplom-Studiengang**  
**Name der Trägerinstitution (und der gegebenenfalls mitwirkenden Einrichtungen):**

**Titel des Kurses:** Bevezetés az olasz orvosi szaknyelvbé II.

**Englische Bezeichnung:** Introduction to Italian for Medical Purposes II.

**Deutsche Bezeichnung:** Einführung in die medizinische Fachsprache Italienisch II.

**Kreditpunkte:**2

**Semester:**

*(in dem das Fach nach dem Modellcurriculum unterrichtet wird)*

<b>Semesterwochenstunde:</b> 2	<b>Vorlesung:</b>	<b>Praktikum:</b>	<b>Seminar:</b> 2
--------------------------------	-------------------	-------------------	-------------------

**Typ des Kurses:** Pflichtfach      Wahlpflichtfach /Wahlfach

**(BITTE UNTERSTREICHEN SIE DIE ENTSPRECHENDE ANGABE!)**

**Studienjahr:**2023/2024

**Unterrichtssprache des Studienfaches im Falle von Wahlpflicht- und Wahlfächern:**

**Code des Studienfaches:** AOSNYE945\_2M

*(Wird im Falle eines neuen Studienfaches nach Genehmigung vom Dekanat ausgefüllt)*

**Name der/des Studienfachverantwortlichen:** Dr. habil. Katalin Fogarasi

**Arbeitsstelle und Kontaktdaten der/des Studienverantwortlichen:** : Institut für Fachsprachen,  
+36-20-670-1330

**Position der/des Studienverantwortlichen:** Direktorin

**Datum und Nummer der Habilitationsurkunde:** 06.02.2023      11/2023/habil.

**Lernzielsetzung des Faches und dessen Stellenwert im medizinischen Curriculum:**

Der Kurs basiert auf authentische fachsprachliche Akte und auf schriftliche /mündliche fachsprachliche Paneele. Das Ziel des Kurses ist die Begleitung der Studierenden von Neuanfängerstufe bis zur Kommunikationsstufe A2-B1 (untere Schwelle) in der medizinischen Fachsprache.

**Dem Studienfach zugeordneter Unterrichtsort (Adresse des Vorlesungssaals, Seminarraums, usw.)** H-1094 Budapest, Ferenc tér 15

**Bei erfolgreichem Abschluss des Studienfachs erworbene Kompetenzen:**

**Welche Kompetenzen werden bei erfolgreichem Abschluss des Faches erworben:**

- Hörverstehen: Verständnis eines professionellen Textes zu einem vertrauten beruflichen Thema
- Verständnis der Anamnese und der Krankheitsbeschreibung zu einem vertrauten beruflichen Thema
- authentische Durchführung eines Dialogs zwischen Arzt und Arzt sowie zwischen Arzt und Patient zu einem vertrauten beruflichen Thema
- eine Zusammenfassung eines ungarischsprachigen Textes zu einem vertrauten Berufsthema in der Zielsprache
- authentische mündliche und schriftliche Ausführung von Einweisungen, Patienteninformationen und Krankengeschichte in der Zielsprache

Die Studierenden sind in der Lage, in englischer Sprache die Anamnese zu erheben, vorliegende Beschwerden zu erfragen, Anweisungen und Fragen während der Untersuchung zu formulieren, einen Überweisungsbefund zu schreiben, Befunde zu interpretieren, Untersuchungsmethoden auf B1-Niveau zu beschreiben.

Hauptinhaltliche Knotenpunkte:

- Befragung der aktuellen Beschwerden und deren Dokumentation
- Der Schmerz und Schmerzarten
- akute Krankheiten und Infektionskrankheiten
- Herz- und Kreislauferkrankungen
- Gastroenterologische Symptome, Krankheiten
- Symptome und Krankheiten der Sinnesorgane

**Vorherige Studienvoraussetzung/en für die Belegung bzw. das Absolvieren des gegebenen Studienfaches:**

**Im Falle eines mehrsemestrigen Studienfachs die Meinung der Organisationseinheit für Bildung und Forschung bezüglich Möglichkeiten einer parallelen Einschreibung bzw. der Bedingungen ihrer Genehmigung:**

**Mindest- und Höchstzahl von Studierenden, die für das Zustandekommen des Kurses erforderlich ist sowie die Kriterien für die Auswahl der Studierenden:**

**Beschreibung der Thematik:**

*(Der theoretische und praktische Unterricht muss in Stunden (Wochen) nummeriert und gegliedert werden, wobei die Namen der Dozentinnen und Dozenten, der Praktikumsleiterinnen und -leiter sowie der Gastdozentinnen und -dozenten anzugeben sind. Anhänge dürfen nicht beigelegt werden!*

*Im Falle von Gastdozentinnen und -dozenten müssen in jedem Fall Lebensläufe beigelegt werden!)*

**Weitere Lehrende:**

Adél Pujsek  
Dr Judit Ligeti  
Anna Éry

Der Kurs basiert auf authentische fachsprachliche Akte und auf schriftliche /mündliche fachsprachliche Paneele. Das Ziel des Kurses ist die Begleitung der Studierenden von Neuanfängerstufe bis zur Kommunikationsstufe A2-B1 (untere Schwelle) in der medizinischen Fachsprache.

**Wochen                      Thema**

1. Vorstellung, Datenerhebung, internistische Anamneseerhebung

Kompetenz: Patientenbefragung

2. Befragung der aktuellen Beschwerden und deren Dokumentation

Kompetenz: Patientenbefragung anhand der Symptome

3. Der Schmerz und Schmerzarten,

Kompetenz: Differential-diagnostische relevante Patientenbefragung, Patienteninformation, Aufklärung über Patientenwege,

4. Fieber, akute Krankheiten und Infektionskrankheiten

Kompetenz: Differential-diagnostische relevante Patientenbefragung, Patienteninformation, Patientenübergabe

5. Kopfschmerzen und andere neurologische Symptome Überweisungsschein schreiben

Kompetenz: Differential-diagnostische relevante Patientenbefragung, Patienteninformation, Patientenübergabe

6. Zusammenfassung, Systematisierung Physikalische und instrumentelle Untersuchungen,

Kompetenz: Anweisungen formulieren, schriftliche Dokumentation, das Überbringen der Untersuchungsergebnisse ; schriftliche und mündliche Fertigkeiten üben

7. Krankenhausaufnahme, der Entlassungsbrief

Kompetenz: Patientenbefragung, Patienteninformation, Aufklärung über Patientenwege,

8. Symptome der Herz- und Kreislauferkrankungen

Kompetenz: Differential-diagnostische relevante Patientenbefragung, Patienteninformation, Patientenübergabe

9. Atemwegsbeschwerden, Krankheiten

Kompetenz: Differential-diagnostische relevante Patientenbefragung, Patienteninformation, Patientenübergabe

10. Gastroenterologische Symptome, Krankheiten

Kompetenz: Differential-diagnostische relevante Patientenbefragung, Patienteninformation, Patientenübergabe

11. Symptome, Zustände und Erkrankungen der Harn- und Geschlechtsorgane

Kompetenz: Differential-diagnostische relevante Patientenbefragung, Patienteninformation, Patientenübergabe

12. Symptome und Krankheiten der Sinnesorgane

Kompetenz: Differential-diagnostische relevante Patientenbefragung, Patienteninformation, Patientenübergabe

13. Klausur, Verletzungen, chirurgische Eingriffe

Kompetenz: Befragung der Patienten gemäß dem ABCDE-Schema und SBAR

14. Mündliche Prüfung, Bewertung fachsprachlicher Kompetenzen

**Weitere Themen, die im Zusammenhang mit Randgebieten des Studienfaches stehen (sowohl bei Pflicht- als auch bei Wahlfächern). Mögliche Überschneidungen von Thematiken:**

**Teilnahmevoraussetzungen für die Lehrveranstaltungen, Nachholmöglichkeiten, Art und Weise einer Entschuldigung im Abwesenheitsfall.**

Maximal sieben Fehlstunden (7 X 45 Minuten) sind erlaubt. Im Falle von mehr als sieben entschuldigter Fehlstunden können Studierende das Material durch eine mit der Kursleiterin/dem Kursleiter vereinbarte Aufgabe (maximal einmal) nachholen.

Studierende, die mehr als 25 Prozent der Seminare verpassen, können keine Unterschrift erhalten.

Bestehen der Klausur und des mündlichen Tests.

**Art von Leistungskontrollen während der Vorlesungszeit:**

(Anzahl, Themen und Termine von Referaten sowie Abschlussklausuren, die Art ihrer Anrechnung bei der Bewertung bzw. Möglichkeiten zum Nachholen und zur Verbesserung)

Maximal sieben Fehlstunden (7 X 45 Minuten) sind erlaubt. Im Falle von mehr als sieben entschuldigter Fehlstunden können Studierende das Material durch eine mit der Kursleiterin/dem Kursleiter vereinbarte Aufgabe (maximal einmal) nachholen. Studierende, die mehr als 25 Prozent der Seminare verpassen, können keine Unterschrift erhalten.

Abschlussprüfung: Woche 7 Thema: Lehrmaterial der Wochen 1-6

Mündliche Prüfung: Woche 13-14 Thema: Lehrmaterial der Wochen 1-13

Nachholen der Fehlstunden und Notenkorrektur: außerhalb der Unterrichtsstunden.

0-49% = ungenügend (1)

50-60% = ausreichend (2)

61-75% = befriedigend (3)

76-89% = gut (4)

90-100% = sehr gut (5)

**Anzahl, Art und Abgabefrist von Aufgaben, die Studierende individuell zu erledigen haben:**

**Bedingungen für den Erwerb der Unterschrift:**

Maximal sieben Fehlstunden (7 X 45 Minuten) sind erlaubt. Im Falle von mehr als sieben entschuldigter Fehlstunden können Studierende das Material durch eine mit der Kursleiterin/dem Kursleiter vereinbarte Aufgabe (maximal einmal) nachholen. Studierende, die mehr als 25 Prozent der Seminare verpassen, können keine Unterschrift erhalten; Abschlussprüfung, Mündliche Prüfung.

**Formen des Leistungsnachweises (Rigorosum, Kolloquium, praktische Prüfung, praktische Note mit Bewertung anhand einer dreistufigen Skala - oder keine Prüfung):**

Abschlussprüfung: Woche 7 Thema: Lehrmaterial der Wochen 1-6

Mündliche Prüfung: Woche 13-14 Thema: Lehrmaterial der Wochen 1-13

Nachholen der Fehlstunden und Notenkorrektur: außerhalb der Unterrichtsstunden.

Studierende erhalten ihre Noten aufgrund der Ergebnisse des schriftlichen Tests (Klausur) und der mündlichen Prüfung. Die schriftlichen Tests gehen zu 40 Prozent und die mündliche Prüfung zu 60 Prozent in die praktische Note ein.

0-49% = ungenügend (1)

50-60% = ausreichend (2)

61-75% = befriedigend (3)

76-89% = gut (4)

90-100% = sehr gut (5)

**Prüfungsanforderungen:**

(Aufgabenliste, Themenbereiche der Testprüfungen, obligatorische Parameter, Abbildungen, Begrifflichkeiten, Listen von Berechnungen, praktische Fertigkeiten)

**Zusammensetzung der Benotung (TVSZ 2022 die Art der Festlegung der Note:)**

(die Art der Anrechnung der theoretischen und praktischen Prüfung in der Bewertung. Die Art der Anrechnung der Ergebnisse von Semesterprüfungen. *Möglichkeiten und Bedingungen für eine Benotung.*)

Studierende erhalten ihre Noten aufgrund der Ergebnisse des schriftlichen Tests (Klausur) und der mündlichen Prüfung. Die schriftlichen Tests gehen zu 40 Prozent und die mündliche Prüfung zu 60 Prozent in die praktische Note ein.

0-49% = ungenügend (1)

50-60% = ausreichend (2)

61-75% = befriedigend (3)

76-89% = gut (4)

90-100% = sehr gut (5)

**Liste von Übungsmaterialien, Lehrbüchern, Lernhilfen sowie Fachliteratur, die zur Aneignung des Lernstoffes bzw. der für die Leistungskontrollen notwendigen Kenntnisse verwendet werden können. Dabei ist genau zuzuordnen, welche Kenntnisse notwendig sind, um welche Anforderungen erfüllen zu können (beispielsweise sortiert nach Prüfungsaufgaben). Auch die wichtigsten verwendbaren technischen und sonstigen Hilfsmittel und Studienhilfen sind anzugeben:**

Vom Institut für Fachsprachen zusammengestelltes Lernmaterial mit authentischer pharmazeutischer Dokumentation. In Moodle hochgeladene Kursmaterialien.

**Die Unterschrift der/des habilitierten Dozenten/Dozentin (der/des Studienfachverantwortlichen), die/der den Kurs ausgeschrieben hat:**

**Die Unterschrift der Leiterin/des Leiters der Trägerinstitution**

**Das Datum der Abgabe: 30-04-2023**